

محاضرة الشعر الأمازيغي

يطلق على الشعر الأمازيغي الاسم الأوضح والأقرب بالأجنبية Sefru " ، كلمة "سفرو

ويرى جان عمروش " Jean Amrouche ، " في مقدمة كتابه : " chants berbère أن الشاعر القبائلي هو " صاحب موهبة الأسفرو، بمعنى أنه جعل ما ، " de Kabylie ليس واضحا، بيّنا و معقولا، سواء أكان " أمداح"، أو " أفراح... "فهو يلعب دورا اجتماعيا معتبرا ، وله رسالة مهمة للإيصال، فهو من بين ذلك بعيد الشدو، و صاحب بصيرة³²

و قد أشار الشاعر يوسف أو قاسي *في بيت له، إلى معنى الأسفرو كشعر، بقوله³³

الحديد يضرب لا من شبهت Cebbay w'ur nekkat uzzal

قبيح حزامه Icmel wagus is

حلتيت نبتة إلى يستند كالذي * * Am-min isennden s-uffal

اتكاله هو الذي و D win ay d letkal is

الأمثال في الفصيح أو Ne afsih deg lmital

الأول من يوضّح لا الذي Ur nessefruy seg gixf is

:وقد نوّه سي محند أو محند أيضا عن معنى الأسفرو بقوله³⁴:

شعرا سأحضّر المرة هذه Tikkelt-a ad heggiy asefru

³² I ينظر، مجلة Awa، معمري مولود ؛ 1990 العدد السادس، ن. ص313

³³ M.mammeri, poèmes kabyles anciens; p.134

³⁴ S.Boulifa, Recueil de poésies kabyles, Awal, paris, Alger, 1990; p.75.

حسنًا يكون ان اتمنى و ، W'æl lɛh ad ilhu
السّهول أنحاء فيجوب Ad inadi deg lwedyat
فالشعر في اللّغة القبائلية يعني فرض منطق واضح وحكيم لإزالة الغموض
والالتباس وجعل الأشياء في أماكنها الحقيقية، وفرز الخطأ من الصواب
" فالشعر إذن هو ممارسة اجتماعية ووسيلة معرفة وعقلنة المجال والمحيط"³⁵
أنواع الشعر الأمازيغي حسب موضوعاته:

من الصعب جدًا تصنيف الشعر الأمازيغي وهذا راجع لتداخل الأشكال الشعرية؛ وصعوبة
التصنيف تكمن في عدم انعكاس كل المقولات الشعرية المكتوبة لخصوصية الحقل الشعري
الأمازيغي، يَغُضُّ النَّظْرُ عما تقدّمه لنا من فائدة الاستشهاد بها من زاوية بيداغوجية
معرفية³⁶. و لهذا فإننا نكتفي هنا بذكر أهم الأصناف السائدة.

- 1- الشعر الديني (tamedyazet taddeyanit)
 - 2- الشعر الاجتماعي (tamedyazet n tmetti)
 - 3- الشعر السياسي (tamedyazet ntserit)
 - 4- الشعر العاطفي (tamedyazet nwafrayen)
 - 5- شعر النقائض (tamedyazet num3azber)
 - 6- أشعار الأمومة (tamedyazet n tyemmat)
 - 7- أشعار أوقات العمل (tamedyazet n lita nuxeddim)
 - 8- أشعار الأفراح (tamedyazet n lafuruh)
- انفتاح الشعر الأمازيغي على التيارات الأدبية:

إنّ المتتبع لخطوات التجديد في الإنتاج الشعري القبائلي الحديث، يكتشف ماتجسّده من
مظاهر التأثير بالتيارات الأدبية المعاصرة، خاصة منها المدارس الفنية المعروفة كالرومانسية
والرمزية.

1-التأثير الرومانسي

ساق الدكتور محمد جلاوي مجموعة من الخصائص التي استخلصها من المادة الشعرية
الأمازيغية الحديثة، والتي تشكّل أبرز مظاهر التطور والتجديد ومنها³⁷:

أ-التحول عن التقرير إلى التصوير:

مما لا شك فيه أن الصورة لها مكانة أساسية في البناء الشعري، فهي جوهر الشعر
وروحه وجسده، وبدورها القصيدة الجيدة هي صورة.
ولا تزال الصورة عماد الشعر، فهي التي تبين قوة أو ضعف شخصية صاحبها.
اختلفت القوالب اللغوية المتوارثة في الشعر الأمازيغي الحديث، ذات المعاني الذهنية المجردة
والدلالات السطحية لتتوب مقامها اللغة التصويرية بكلّ أبعادها النفسية والخيالية.

³⁵ Youssef. Nacib, Anthologie de la poésie Kabyle, Editions Andalouses, 1993; P.31

ينظر، فيروز بن رمضان الغربية والحنين في شعر سليمان عازم، دراسة تحليلية موضوعية، ص³⁶ 23

ينظر، د.محمد جلاوي، تطور الشعر القبائلي وخصائصه، ص243-260³⁷

يقول سي محند أو محند في وصف حالته:

ata wul-iw di lhelqa وقع قلبي في حيرة

محني به مستقرة d lmeḥna-w tezga

كل يوم في تراكم و عنفوان kul yum d zzyada fell-as

أصبحت شبيها بالمقبور am win illan deg uḏekka

ينس من الفرحة والسرور yuyes zzhu berka

والصحبة وداع وغفران wi illan d aḥbib summḥey-as

ويقول لونيس آيت منقالات في ذات السياق:

anyir-iw kerzen-t wussa على جبيني حرث الأيام

zerean-t-id d lmeḥna والزرع فيه محن وأتعاب

kerzen-t s useffud yeryan حرثته بمخرز ملهب لهام

iwakken ad d-teggri ccama لترسم فيه وشما مهاب

kerzen-t-id mebyir lawan حرثها قبل الفصل والأوان

megrey-d siwa urfan وكانت غلتي بالوفرة أحزان

wegden anebdu ccetwa كمؤون جاهز بعد الأحقاب

لغة سي محند أو محند تقريرية و سطحية لفظا وتصويرا، وصف بطريقة مباشرة، نافية لكل تأويل، أما لغة لونيس آيت منقالات فهي تنأى عن السطحية؛ تصويرية موحية فألفاظه تختزن طاقة جياشة من العواطف، فيها من الإيحاء والتلميح إلى درجة أنها تمكّن المتلقي من توليد عديد الدلالات من لفظة واحدة؛ ففي لغته التصويرية الأيام مقام الفلاح، الجبهة تصير حقلا، والمحن تغدو حبا، ويثمر الزرع هماً...

والشاعر بهذه الطريقة التصويرية يرتقي بلغته الشعرية إلى مستويات فنية عالية غير معهودة في لغة أسلافه.

ب- اللغة الوجدانية الهامسة:

ترتقي اللغة الشعرية عند الكثيرين (ومنهم لونيس آيت منقالات) في قيمتها الجمالية لما تتميز بالوجدانية الهامسة؛ يقول لونيس آيت منقالات:

ad techhed ttejra n čina لتشهد شجرة البرتقال
i deg zik debery isem-im أن اسمك على جذعها موشم

ar ass-a mazal-t yella إلى اليوم في مكان لا يزال
yas tura yuḡal d aqdim رغم ما اعتراه من ترهل وقدم
iqdem bḥal lemḥibba قدمه مع قدم حبنا مثال
icerken ul-iw d wul-im في غور قلبينا ملتئم
ifer-is si zzman yerka فإن ذبل الورق وزال
azar d ajdid yeqqim فالعرق في اخضرار دائم

الألفاظ والعبارات تتميز بموسيقى عذبة؛ ذات تأثير في الأسماع والنهي، وذات إيغال في
الشعور والإحساس، أقام الشاعر صلة حميمة بين وجدانياته وتراكيبه الشعرية.

ج-التجسيم والتشخيص: وهو أنواع:

*تجسيم الحالات النفسية المعنوية:

عندما ينقلب الهم شيئاً مادياً، مكتسب منذ الولادة، لازم الشاعر بعناد وإصرار، كأنيس على
درب الحياة، فهذا التجسيم للحالة المعنوية النفسية، يظهر بجلاء من هذا المقطع التصويري
للشاعر معتوب الوناس³⁸:

Asmi d-luley d ass amcum يوم ميلادي كان يوم شؤم
deg ufus i d-kemsey lehmum بقبضة اليد أحكمت الشد على الهموم
akken ur d iyi-tixiren ara لتلازمني على درب الحياة

*تجسيم الحالات الذهنية المجردة: حين يصور الشاعر المعاني المجردة صورة شاخصة حيّة
متحركة متناسقة لهذا المعنى.

*التشخيص: تصوير مظاهر الوجود وظواهر الطبيعة شكلاً حياً وصفة إنسانية.

ينظر، المرجع السابق، ص 248³⁸

2-التأثير الرمزي:

يقول هيجل: "إنّ الرمز قبل كل شيء دلالة"³⁹

وهذا تقريبا مفهوم الرمز كما نقلته الإبداعات التقليدية. أما الرمزية كما تجلت في الإبداعات المعاصرة تتجاوز ذلك إلى أفق رؤيوي فهي " محاولة رفع الشعر إلى منتهى درجات الصفاء والإشراق... ونزع عن الكلمة صفتها الخطابية الموضوعية وجعلها حية... تنفجر ظلا ولونا وإيحاء"⁴⁰

الرمز يملك طاقة مشعة تنفذ باللغة إلى أعماق التجربة، وتجعلها تجتاز عالم الوعي إلى اللاوعي. وعن إبداعات الشاعر الأمازيغي الحديث يظهر تشكيله الرمزي في مظهرين: رمز موضوعي وآخر تجريدي فلسفي.

أما الأول فيعتمد الشاعر في تشكيله على مخزونه الثقافي ورصيده المعرفي، فليجأ إلى ذكر الاعلام القديمة والمشهورة مثلما كان يذكر الشاعر القبائلي "الحسين يحي" بلد كندا في شعره.

أما الآخر فيشكّل أكثر أنواع الشعر إيغالاً في التخيل، فالشعر هنا ليس من الضروري أن يكون مفهوماً، بل المهم أن يفعل فعله الإيحائي في ذهن المتلقي ونفسيته وأكثر الشعراء تضمينا للرمز من هذا النوع هو الشاعر القبائلي لونيس آيت منقلات.

هيجل، الفن الرمزي، عن محمد جلاوي، عن عبد الحميد جيدة، الاتجاهات الجديدة في الشعر العربي المعاصر، ص 191³⁹
ساسين عساف، الصورة الشعرية، ط1، م، ج، للنشر والتوزيع، بيروت 1982، ص 51⁴⁰